



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
BASHKIA POGRADEC
KËSHILLI

Nr. 5282/₁₁ Prot

Pogradec, më 19.11. 2021

VENDIM

Nr. 98 datë 18.11. 2021

“PËR MIRATIM TË IMPLEMENTIMIT NË RAST APROVIMI TË PROJEKTIT STRATEGJIK ME TITULL “LIQENI I OHRIT, LIDHJA E DY VENDEVE DREJT NJË DESTINACIONI” NË PËRGGJIGJE TË PROGRAMIT NDËRKUFITAR MAQEDONI E VERIUT-REPUBLIKA E SHQIPËRISË, FONDET IPA III 2021-2027”

Në mbështetje të Ligjit nr.139 datë 17.12.2015 “Për vetëqeverisjen vendore”, VKM nr.450 datë 26.07.2018 “Për bashkërendimin dhe koordinimin e procesit të integrimit evropian, ndërmjet qeverisjes qendrore dhe njësisive të vetëqeverisjes vendore” pika 1.2 Koordinimi i programeve të asistencës së Bashkimit Evropian në nivel vendor dhe projekteve ku përfiton Bashkia,

- Mbështetja dhe drejtimi i strukturave administrative të Bashkisë për përgatitjen e projekteve në kuadër të programeve të asistencës së Bashkimit Evropian si dhe informimi i qartë për Thirrjet për Aplikime të shpallura në kuadër të Programeve të Bashkëpunimit Ndërkufitar dhe Territorial të Bashkimit Evropian.
- Bashkërendimi dhe koordinimi me strukturat e Bashkisë dhe Këshillin Bashkiak për përfshirjen e të gjitha projekteve të financuara nga donator në buxhetin vjetor si dhe në Programin Buxhetor Afatmesëm si dhe parashikimin e detyrueshëm të kostos lokale, bashkëfinancimit, nëse ka dhe TVSH,

në rast aprovimi të projektit me titull “LIQENI I OHRIT, LIDHJA E DY VENDEVE DREJT NJË DESTINACIONI”, me propozim të Kryetarit të Bashkisë Pogradec,

KËSHILLI BASHKIAK

V E N D O S I :

1. Miratimin e implementimit në rast aprovimi të projektit strategjik me titull "LIQENI I OHRIT, LIDHJA E DY VENDEVE DREJT NJË DESTINACIONI" të financuar nga Programi Ndërkufitar Maqedoni e Veriut-Republika e Shqipërisë, nën fondet e IPA III 2021-2027.
2. Bashkia Pogradec, si partner në këtë projekt, bazuar në kushtet dhe kriteret e aplikimit në projekte IPA, në rastin e miratimit të projektit nga vlerësuesit e Delegacioni Evropian, të marrë përsipër mbulimin e kostos së bashkëfinancimit të projektit për palën shqiptare, e cila i korespondon vlerës së rikonstruksionit të molit në hyrje të qytetit.
3. Të autorizohet e Administrata e Bashkisë Pogradec për zbatimin vendimit si dhe të ndjekë të gjitha hapat e duhura për ecurinë e projektit.
4. Ky vendim hyn në fuqi 10 ditë pas shpalljes publike.

KRYETARI I KËSHILLIT

Sotirag MANGËRI



Annex 1: Standard fact sheet for a strategic project

Information about the project advocate and their partners

1.1 Information about the project advocate (institutional leader)

Name:	Organization of employers of Macedonia		
Type of institution:	NGO		
Address:	ul. Dimitrie Cupovski br.13 1000 Skopje		
Contact person:	Belinda Nikolovska		
Phone:	072/234-930	Fax:	
E-mail:	belinda@orm.org.mk		

1.2 Information about the project partners

Project partner 1			
Name:	ANPBC Association Albania		
Type of institution:	NGO		
Address:	Street "K Karafili" No 3, Pogradec Albania		
Contact person:	Arian Merolli		
Phone:	+355684373405,	Fax:	
E-mail:	arianmeroli@gmail.com		

Project partner 2			
Name:	Municipality of Pogradec		
Type of institution:	Governmental		
Address:	Street "Rreshit Collakul" No 3, Pogradec Albania		
Contact person:	Head of Projects Sector		
Phone:	+35583222232,	Fax:	
E-mail:	bashkiapogradec@gmail.com		

Project partner 3			
Name:	Municipality of Struga		
Type of institution:	Governmental		
Address:	Sheshi "Nënë Tereza"		
Contact person:			
Phone:	+355684373405,	Fax:	
E-mail:			

Project partner 4			
Name:	Ministry of Infrastructure and Energy , Albania		
Type of institution:	Governmental		
Address:	Rr. "Abdi Toptani", Nr.1 1001 Tirana Albania		
Contact person:			
Phone:		Fax:	
E-mail:			

Project partner 5	
Name:	Ministry of Transport & Communication, Republic of North Macedonia
Type of institution:	Governmental
Address:	Dame Gruev 6, Skopje 1000
Contact person:	
Phone:	Fax:
E-mail:	

1.3 Name of the strategic project idea

"Ohrid Lake- Bridging Two countries toward One destination!"

1.4 Prior experience

For the purpose of achieving the main goal of the strategic project, we have created a consortium of CSO's and local institutions, supported by national governmental bodies. The main carriers of the activities will be Organization of Employers of Macedonia (OEM) as applicant, and the ANPBC Association Albania from Albania. OEM, through the members association HOTAM (Association of Hotels, restaurants, cafeterias and auto camps of Macedonia), is very much active in the improving of the conditions for tourism, education and employment, in the Ohrid region. OEM is social partner of the state and together with other relevant stakeholders is involved in developing and implementation of national and local policies (laws, bylaws, strategies, programs and etc.) concerning the overall socio-economic sphere. From other side, the partner from Albania, ANPBC Association Albania is Partner of EU, UNDP TIAW, GTF, SEECEL, AFAEMME, FCEM, MBB, ILO, OECD, ACT/EMP. Member of this NGO have been part of the team for the implementation of 4 projects in the Ohrid Lake Basin, (founded by EU, KIW, GIZ IUCN and UNESCO), as well as for preparation of the nomination document for this region as the Transboundary Biosphere Reserve based on UNESCO's MAB Program (2013) and Natural Cultural Heritage, (2017). Till now, as well ANPBC, has implemented more than ten projects, which are concerning the Lake Ohrid region and Ohrid watershed.

1.5 Partnership

The idea for making the Lake Ohrid region as one destination for all, has been initiated many years ago and in the past years the development of concrete measures for achieving this idea has been undertaken. The connection for the establishment of the consortium was the Municipality of Struga. This was the meeting place where the CSO's involved in the project have meet, joined the strategic point of views regarding the common Lake Ohrid region and decided to carry on with the necessary activities of turning the joint idea into project proposal.

The applicant from Macedonia, OEM, together with the local partner HOTAM, and the partner from Albania, NCETSD, had the equal role in the preparation of the project proposal. Thus, they will have the equal role in the implementation of the project activities, as well OEM and HOTAM will be in charge for the implementation of the activities from the Macedonian side, and ANPBC Association will be responsible for all activities from the Albanian side. The municipalities of Pogradec and Struga will have the strategic role as local partners, offering all of the technical and other support for the implementation of the project activities. The state institutions/bodies, from the both sides of the border, will also have supportive role in the process of implementation, especially the Ministry for Environment and physical planning from Macedonian side, from where we expect co-financing of the project activities.

II. Description of the project idea

2.1. Place of the project implementation

Lake Ohrid is the second largest tectonic lake in the Balkans. Classified among the biggest lakes in the world, it lies at an altitude of 693 m and covers an area of 349 square kilometers (out of which 66% belong to Republic of Macedonia and 34% to Republic of Albania). In 1980, Macedonian side of Lake Ohrid was nominated by UNESCO a World Cultural and Natural Heritage Site because of its rich history and unique flora and fauna. (On 5 July 2019 the Albanian part was nominated by UNESCO as a natural cultural heritage). The fact that Lake Ohrid is a trans-boundary lake presents an additional challenge for its sustainable management and development. However, main cross-border issues related to the geographic features that the two countries are sharing common valuable natural resources, particularly Ohrid Lake and the Drim river.

The Biosphere Reserve 'Ohrid-Prespa Watershed', the first one for Albania and a new Transboundary Biosphere Reserve (TBR), in the Balkan area was nominated by ICC of UNESCO M&B Program on June 2014. The creation of an area of peace-ful collaboration towards conservation and sustainable development has a longer history, which started already in the middle of the nineties of the last century by a bilateral project to safeguard the vulnerable and unique Ohrid Lake. This bilateral cooperation was supported by the Global Environment Facilities (GEF) and the World Bank.

The recognition of the entire area as a TBR according the UNESCO M&B Program is the right choice to balance the need for protection and conservation with the needs of the human inhabitants for development which shall become subject of sustainability at all aspects of its meaning.

One of the most important reasons to establish the TBR is that of fostering the adoption of new practices of local development, to contrast the current trends that are negatively affecting the SEE region, with lack of communications; the abandonment of traditional use practices, the loss of biodiversity and its impact on ecosystem services; etc.

Tourism sector represents a great source of income for the Ohrid Region, located in the Programme Area in particular due to the attractiveness of their natural beauties, coastal territory and their rich historical and cultural heritage. The cultural heritage is a cross-cutting field linked to the creative and cultural sectors which are a vehicle for progress and growth in the related industries as well as in the education sector with the need to develop adapted learning and training.

However, tourism development is now facing new critical issues in terms of quality, sustainability, image, innovation and accessibility. In that sense, an important part of the potential beneficiaries of the tourism services does not have a proper access to such services due to the lack of adapted infrastructure and tools. The tourism is currently facing several challenges, and the regions concerned need to adapt their assets to the new vision and improve its management.

First of all it is essential to have the adequate infrastructure for cross-border communication of the all "actors", (tour-operators, heritage sector, creative industries, the education sector and consumers will all experiences), involved in the Project. Thank to this initiative, new model for alternative tourism management will be developed, involving citizens and based on the concept of social innovation.

One of the missing infrastructure elements in the region is a regular water transport line for tourists coming to the lake Ohrid watershed. This line will be very attractive because is the pleasure a trip to this lake, and is possible for tourists to relax with the magnificent landscape that offers the watershed of Ohrid Lake. Also tourist will see the presence of a significant historical and cultural heritage of universal value, which can be an asset for the development of areas far from the traditional tourist flows.

The primary objective is the promotion of the territories identified by the partners, enhancing the cultural and natural attractors with high tourist potential, stating the various local and cultural identity while common roots. It intends to propose an effective management of tourism resources system, involving directly and incisive stakeholders and local communities. In the system of routes, including the resources to protect and enhance the tourism plan, it will be given visibility to the immense heritage consists of fortifications, historic towns and walled cities, still fully operational by the tourist. The historical and cultural tourist valorization of the ancient system of passageways and communication that the project will develop, including through an integrated mapping centres located along and near the ancient Roman roads. This will allow stakeholders and especially local communities to be fully involved in the promotion of the territory, to be aware of "their" historical heritage and developing awareness of the positive effects for the local economy.

The local municipalities that will be directly included/receive benefits are Ohrid (St. Naum), Struga (Radozda), Debrca from Macedonian side, and Podgradec and Lin from Albanian side. Overall, the

project implementation will have impact over the whole Ohrid Lake region.

2.2. Please, indicate in which of the following cross-border dimensions you would cooperate with the cross-border partner/s (mark those applicable)

	Yes	No
A. Joint project preparation	X	
B. Joint implementation	X	
C. Joint staffing	X	
D. Joint provision of co-financing	X	

2.3. Project objectives

The overall objective is to contribute to economic development and social inclusion in the cross-border regions of lake Ohrid watershed, Municipality of Pogradec Albania, as well as Municipality of Struga Deberca and Ohrid in Macedonia.

This will be achieved through the following specific objectives

- development and promotion of international lake passenger line Ohrid - Struga - Pogradec
- enhancing cooperation between people and institutions across the border for better integration and social and economic cohesion of the region.
- promotion of ethno-cultural regions as tourism destinations and cornerstones of the cultural heritage in the cross-border areas.

2.4. Relevance

Thematic priority:	Priority 1: Encouraging tourism, culture and natural heritage
CBC programme specific objective:	1. To develop the potential of tourism by promoting cultural heritage and values
CBC programme expected result:	1.1.1. Business opportunities for local service providers and operators in the field of tourism are increased. 1.1.2. Mutual cooperation, understanding and respect of cultural heritage and values are furthered.
Relation of the project objective(s) and those of the programme:	

2.5. Cross-border impact

The project proposal will have direct cross-border impact, by creating physical and non-physical bonds between the people living on the both sides of the border. As we stated before, the project idea is build up on the basis from previous project and activities, undertaken both from state/local institutions and CSO's. In a way, this project idea is subimate of everything that has been done before and taking a big step further, for creation of greater baseline for future activities for strengthening cross-border exchange and cooperation. Focusing on a number of preliminary cultural heritage, natural and other local destinations' assets in Republic North Macedonia and Albania, this action aims to develop international lake passenger line Ohrid - Struga - Pogradec as target territories in exploiting their

potential to attract visitors, and at raising the quality of tourism offer. This shall ultimately result into an increase in tourists' spending and an extended season beyond the summer months; and it will be of benefit for total population in target areas by generating more job opportunities and income, and including changing attitudes of local communities.

Justification

There is lack of connection, communication and cooperation between the two countries, especially in the area of tourism. At the moment the Republic of North Macedonia does not have railway links with the Republic of Albania, but due to the geography, as well as to the condition of the road infrastructure, the connection between the two countries is more intense and easier in the southern part than in the northern part. There is no railway connection between the two countries and Ohrid is the only airport for passengers in the cross-border region, with 9 regular airlines throughout the year and 8 seasonal destinations, served by 12 airlines. However, in 2019 the Ohrid Airport St. Paul the Apostle was ranked by the International Airports Council International (ACI) among the top 3 airports in Europe, in line with the high passenger growth rate in the first quarter of 2019, which is 63.9%, which is a significantly higher rate than the EU average, which is 4.4%.¹

According to the latest available statistic data in 2017 the region Southwest region in Republic of North Macedonia was visited by 368.924 tourists (36.9% of the total RNM) and realized 1.365.634 overnights (49.2% of the total RNM) with an average stay of 3.7 days. More than half of the tourists (55.4%) were from abroad, and overnight stays (60.5%) in the region were made by domestic tourists. In 2017, the region was mostly visited by Turkey, the Netherlands, Bulgaria, etc.² The focus of the tourism in this region is the lake (Lake Ohrid), the mountain (Galechica, Jablanica, Stogovo, Bistra), cultural and historical (Ohrid, St. Naum, Struga, churches, monasteries, museums and other objects and monuments), manifestation, fishing and rural tourism. So far tourism activities and infrastructures are mainly concentrated in the southern part.

Southwest region in Macedonia covers an area of 3340 km² with 219.732 inhabitants, with a population density of 65.8 km² / km². There are 286 settlements in 9 municipalities of which 5 are urban (Debar, Kocovo, Makedonski Brod, Ohrid and Struga). The region is abundant with natural beauties and cultural and historical monuments, which in a significant part of the tourists are valorized, and especially the coast of Ohrid Lake. The administrative center of the region is Struga with 16.539 inhabitants, and the largest city is Ohrid with 42.000 inhabitants.

Although the existing infrastructure is still to be increased and improved, the issue in Republic of North Macedonia is not only to increase the number of tourist visits but also to organize it in a way that will not jeopardize the natural resources.

Environmental protection and management of natural resources are areas where the two countries recently started to establish formal and intensive cross-border cooperation. In its latest draft report, due to be debated at its conference in July in Baku, UNESCO proposes putting the Ohrid region at the list of endangered heritage sites. Lake Ohrid, the deepest and oldest lake in the Balkan semi-peninsula, is one of only 28 sites across the world that UNESCO has named a world heritage site in both the culture and nature categories. Along with its natural beauty – it is home to many endemic species such as Ohrid trout – what makes the area special is its rich cultural heritage. Ohrid's old town is full of old churches, picturesque houses and centuries-old monuments.

On the other side, key constraints from which the tourism sector suffers in Albania include lack of

1 Available at: <http://ohd.airports.com.mk/default.aspx?ItemID=444&id=743>

2 SSO: Tourism in Republic of Macedonia, Statistical review, 2006-2010, 2007-2011, 2008-2012, 2009-2013, 2010-2014, 2011-2015, 2012-2016, 2013-2017 Skopje (in Macedonian); SSO: Statistical Yearbook of the Republic of Macedonia in 2017. (in Macedonian); SSO: Regions of the Republic of Macedonia, 2017 (in Macedonia); SSO: http://makstat.stat.gov.mk/PXWeb/pjweb/mk/MakStat/MakStat_TirizamUgostitelj_Turizam/525_Turizam_Reg_ZemjiDod_mk

3 INSTRUMENT FOR PRE-ACCESSION ASSISTANCE (IPA II) 2014-2020, ALBANIA EU support to a tourism-led model for Local Economic Development, p. 5.

4 Pursuant to Article 35 paragraph 1 lines 3 and 5 of the Law on Border Control ("Official Gazette of the Republic of Macedonia" No. 171/10, 41/14, 55/16 and 64/18).



poor infrastructure, lack of market information, poor customer care, poor promotion and marketing, absence of destination management systems and a touristic product that is often below the expected standards. However, the other challenges to be addressed regarding tourism competitiveness relate to the weak capacity of the Government of Albania and the tourism industry to enhance the attractiveness of the country, including its rich cultural heritage and under-visited inland regions.

There are many opportunities/potentials from the both sides of the border that can be used in touristic benefits, especially if they are joined together, as one touristic attraction and destination.

The project proposal is based on the following documents, ratified from the parliaments of the both countries:

- 1. Agreement between the Government of the Republic of Macedonia and the Council of Ministers of the Republic of Albania for the Protection and Sustainable Development of the Ohrid Lake and its Basin (from 2005).
- 2. Agreement between the Government of the Republic of Macedonia and the Government of the Republic of Albania for the establishment of an international lake passenger line Ohrid-Podgradec (from 2005) and
- 3. Agreement on cooperation in the field of tourism between the Government of the Republic of Macedonia and the Council of Ministers of the Republic of Albania (from 2006).

Most of the provisions in the agreements between the two countries have not been implemented. In order to implement the provisions of Article 1 of the Agreement between the Government of the Republic of Macedonia and the Government of the Republic of Albania for the establishment of an international lake passenger line Ohrid-Podgradec, concluded in Ohrid on 25 September 1999.⁴ Although a Decision was made on June 15, 2016 to determine a temporary border crossing point located at the port of the place called Sveti Naum - Municipality of Ohrid at the common border between the Republic of North Macedonia and the Republic of Albania, which unfortunately is not in operation.

2.7. Activities

Within the project implementation, we will undertake the following activities:

- 1. Creation of feasibility study for construction/reconstruction of ports in Struga and Podgradec, as well as connection accesses for boats in Lin, Radozda and Debrca (near the international airport in Ohrid).
- 2. Redesigning and retraining of littoral area in Struga and Pogradec, for reconstruction of ports in Struga and Podgradec, as well as connection accesses for boats in Lin, Radozda and Debrca (near the international airport in Ohrid). The ports will include necessary infrastructure and space for the touristic providers and traditional handicraft and other local producers.
- 3. Establishment/re-establishment of the international lake passenger lines Podgradec-Ohrid and Podgradec-Struga, with permanent custom and border police post on the sites.
- 4. Acquiring two Solar cruise ships that will be used for the international lake passenger lines.
- 5. Establishment of joint association of touristic providers for the Ohrid Lake region.
- 6. Development of joint program for tourism for the Ohrid Lake region. The program will include the 13 UNESCO natural sites from the Albanian and the 18 UNESCO natural sites from Macedonian side. The program will also include the promotion of the local products and producers.
- 7. Branding of two local products/producers, one from each side of the border.

2.8. Sustainability

The project proposal is assuring the sustainability of the produced results, long after the end of the project implementation, based on the following:



The sincere intention of the local institutions and citizens for implementation of the project activities. The idea for this project proposal came from the citizens and their representatives, as their real need and, as well, opportunity for further development of the overall Ohrid lake region. Thus, when the idea comes from the citizens and the planned activities are for the citizens, we believe that the citizens and the institutions representing them will take full ownership of the project results.

- Tourism is a powerful economic segment for the development of the economy, the main pillar of the socio-economic progress of developing countries. The effects of tourism are multiple, and it is visible through the growth of the foreign exchange inflow, improvement of the balance of payments, creation of new jobs, and growth of investments. The rapid growth of tourism on a global scale has encouraged a number of countries in taking direct steps towards tourism development.
- Environmental aspects will be always considered through the project action. The intervention will be strongly focused on promotion of cultural heritage, as well as natural assets in the Struga, Radozda, Lin, Pogradec as target destinations. This will include environmental impact assessment, as well as identification of new risks related to climate change. The possibility of introducing labels for green tourism will be considered, in order to support green activities and ventures.
- The concrete infrastructure that the project proposal will leave behind: constructed/reconstructed ports, accesses for boats, acquired Solar cruise ships created infrastructure and space for the activities of the touristic providers on the both sides, and etc.
- The established links between the touristic providers, the local handicraft and other producers, the branded products/producers and etc. The project proposal will for sure reinforce the spirit of cooperation between the citizens and entities, and as well, provide the needed infrastructure, tools and other means for better prosperity of the overall Ohrid Lake region.

2.9. Indicative value

The indicative total costs of the project are 2.9 million EUR, out of which 85% (maximum) will be requested from the EU funds (2.465 million EUR), while the other 15% (435 million EUR) will be provided by co-financing (both in in-cash and in-kind), coming from the OSO's, the local municipalities involved in the project and the Ministry for environment and physical planning from the Macedonian side.

2.10. Duration

The estimated duration of the project is the maximum eligible 48 months. This period is selected because of the serious infrastructural activities that need to be undertaken within the project implementation.

2.11. Investments in equipment (supply) or infrastructure

As stated before, the following investments in equipment and infrastructure will be undertaken:

- Construction/reconstruction of ports in Struga and Pogradec, as well as connection accesses for boats in Lin, Radozda and Dobrica (near the international airport in Ohrid).
- Acquiring two Solar cruise ships that will be used for the internal Ohrid lake passenger lines.
- Acquiring two vehicles (automobiles) for the needs of the project implementation. The two vehicles, after the end of the project, will be in ownership of the joined association of touristic providers.
- Acquiring furniture and computer equipment, for the needs of the project implementation.



Project implementation readiness/maturity

Ownership or long term lease of the land/assets ensured	Yes
Required legal authorisations obtained (location, construction, etc)	No
An environmental impact assessment (EIA) study available	No
Preliminary work design available	Yes
Technical design or parts of it (if yes, please indicate which parts are ready, and which are to be elaborated)	No
Bill of quantities available	No
Other: <please indicate>	

<Comments>

2.12. Readiness for implementation start

At this moment, there are no feasible obstacles for the start of the project implementation. Regarding all technical aspects, we expect full technical and other support from the partners of the project, the municipalities Struga and Podgradec and the ministries from the both sides, which are in charge of the affairs regarding the border control, customs, infrastructure, communication, transport, and environment.

III. Needs for additional support in the preparation of various project elements

	Yes	No
Do you need consultations on the final development of the project idea into a finished project design?	X	

If yes, please indicate exactly which elements you need consultations on (E.g. elaboration of feasibility studies, cost effectiveness analysis and others, according to your specific needs and the development status of the project)

	Yes	No
Do you need consultations and support on research, studies and other documents?	X	



If yes, please indicate exactly which the themes for the future consultations are (E.g. elaboration of feasibility studies, cost effectiveness analysis and others, according to your specific needs and the development status of the project)

	Yes	No
Do you need support for the elaboration of feasibility studies?		

	Yes	No
Do you need support for the elaboration of technical documentation/ design?		

If yes, please indicate the correct one of the following and describe thoroughly the parts of the technical documentation:

	Yes	No
Development of preliminary design		
Elaboration of a technical design or parts of such		
Elaboration of a detail design or parts of such		

	Yes	No
Other?		X

If yes, please indicate exactly what



02.06.21.
F. Tushaj 6852



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
BASHKIA POGRADEC

Nr. 2984 Prot

Pogradec më 31.05.2021

Lënda: Letër mbështetëse

Drejtuar: Ministrisë së Punëve të Brendshme
Ministrisë së Financës
Ministrisë së Punëve të Jashtme
Ministrisë së Transportit, Infrastrukturës dhe Energjisë

Drejtorisë së Përgjithshme të Doganave
Drejtorisë së Përgjithshme të Policisë së Shtetit

Bashkia Pogradec, ju bën me dije se në kuadër të thirrjes së hapur të "Programit të Bashkëpunimit Ndërkufitar, Republika e Maqedonisë së Veriut - Republika e Shqipërisë 2014-2021" nën Instrumentia e Ndihmës së Para-Anëtarësimit (IPA II), përzgjedhjes së projektit me titull "Liqeni i Ohrit - Lidhja e dy vendeve drejt një destinacioni" ku përfshies të projektit ndërkufitar janë: Bashkia Pogradec, Bashkia Strugë, Bashkia Ohër, Organizata e Punëdhënësve të Maqedonisë në bashkëpunim me partnerin lokal (Hotan) në Strugë, ka marrë vlerësim pozitiv nga Delegacioni Evropian në Shkup.

Projekti synon të lidh dy anët e liqenit të Ohrit nëpërmjet linjës së rregullt të transportit në dy pikat kufitare duke i shërbyer qytetarëve dhe turistëve që do i vizitojnë ato.

Projekti ka kaluar disa faza dhe momentalisht sugjerimet e Delegacionit Evropian në Shkup janë që bazuar në marrëveshjen egzistuese dhe më konkretisht:

VENDIM Nr. 323, datë 28.5.2014 PËR HAPJEN E PIKËS SË PËRKOSSHME TË KALIMIT KUFITAR NË MËLIN E POGRADECIT, NË KUFIRIN SHTETËROR LIQENOR TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË ME REPUBLIKËN E MAQEDONISË NË MBËSHTETJE TË NENIT 100 TË KUSHTETUTËS DHE TË SHKRONJËS "e", TË PIKËS I TË NENIT 16, TË LIGJIT NR. 9861, DATË 24.1.2008, "Për kontrollin dhe mbikëqyrjen e kufirit shtetëror", me propozimin e ministrit të Transportit dhe Infrastrukturës dhe të ministrit të Punëve të Brendshme, Këshilli i Ministrave VENDOSI:



1. Hapjen e pikës së përkohshme të kalimit kulturor në Molin e Pogradecit, në kufirin shtetëror liqenor të Republikës së Shqipërisë me Republikën e Maqedonisë, për komunikacion ndërkombëtar të shtetasve gjatë periudhës 15 qershor - 15 shtator nga ora 9:00-19:00

të udhëzimet një nisim për ndryshimin e vendimit të mësipërm. Ministrat e të dyja shteteve çlihet të luajnë një rol për iniciimin e një marrëveshjeje me qëllim zgjatjen e periudhës së lundërimit/Lëvizjes ndërkombëtare të shtetasve nga 15 Prill-15 Tetor.

Me këtë projekt propozim do të dëshironim të jepnim një kontribut strategjik në zhvillimin e Turizmit dhe turizmit të trashëgimisë kulturore në rajonet ndërkufitare të Liqenit të Ohrit duke parasysh që një nga sfidat kryesore është zhvillimi i turizmit dhe lidhjet ekonomike mes dy vendeve.

Duke marrë në konsideratë mbështetjen e Delegacionit të Bashkimit Evropian në Shkup për vërtien në jetë të këtij projekti, mbështetjen që ky projekt ka marrë nga ana e Ministrisë së Brendshme, Ministrisë së Turizmit dhe Mjedisit, Ministrisë së Infrastrukturës dhe Energjisë, Drejtorisë së Përgjithshme të Doganave, Drejtorisë së Përgjithshme të Policisë së Shtetit, kërkojme nga ana juaj mbështetjen në këtë iniciativë për të çuar para dhe finalizuar projektin para mbylljes së vitit kalendarik. Çdo vonesë rëndë të çojë në rialokim të fondeve të projektit.

Për këto arsye, ju lutemi të vlerësoni dhe mirëni në konsideratë letrën tonë.

Me respekt,





REPUBLIKA E SHQIPËRIË
MINISTRIA PËR EVROPËN DHE PUNËT E JASHTME
DREJTORIA E BASHKËPUNIMIT TERRITORIAL

Nr. 248/Prot

Tiranë 17/06/2021

Lënda: Kërkohet informacion mbi pikën e kalimit kufitar në Liqenin e Ohrit.

Z. ILIR XHAKOLLI
KRYETAR
BASHKIA POGRADEC

Rruga Reshit Çollaku, Lagjia Nr.2,
Pogradec

I nderuar Z. Kryetar,

Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme, është institucioni koordinues i Programeve IPA (Instrumentit të Para-Aderimit) për Bashkëpunimin Ndërkufitar (BNK).

Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme së bashku me Ministrinë e Vetëqeverisjes Lokale në Republikën e Maqedonisë së Veriut janë përgjegjëse për koordinimin dhe zbatimin e Programit IPA të Bashkëpunimit Ndërkufitar midis Maqedonisë së Veriut dhe Shqipërisë, i cili është hartuar dhe zbatohet me mbështetjen financiare dhe teknike nga fondet IPA të siguruar nga Bashkimi Evropian. Maqedonia e Veriut është vendi udhëheqës, ndërsa Shqipëria, vendi partner në këtë program ndër-kufitar.

Në vitin 2019, lidhur me Programin IPA 2 BNK MK-AL 2014-2020, të dyja ministrinë hapën thirrjen për projekt-ide strategjike. Gjatë procesit të përzgjedhjes të dy ministrinë të mbështetura nga Delegacioni i BE-së në Shkup, përzgjedhën dhe mbështetën projekt idenë strategjike: "Liqeni i Ohrit – Lidhja e dy vendeve drejt një destinacioni". Ky projekt-ide është propozuar nga të dyja ministrinë të përfshihet në programin e ri IPA 3 të BNK MK-AL 2021-2027, e më pas për t'u financuar në kuadër të tij.

Projekti në fjalë, sjell një ndikim të rëndësishëm duke bërë bashkë tre qytet kryesore që janë në Liqenin e Ohrit, si Pogradeci, Struga dhe Ohri. Ky projekt strategjik përfshin ngritjen dhe zhvillimin e kapaciteteve ekonomike, me impakt të gjerë në turizmin dhe kulturën rreth kësaj zone, e gjithashtu, duke siguruar mbrojtjen e mjedisit duke respektuar florën dhe faunën e Liqenit të Ohrit. Në këtë liqen parashikohen të lundrojnë 2 anije, të cilat do të jenë me energji diellore, ku nuk do të ketë emisione të gazrave apo edhe lëndëve të tjera në natyrë, duke siguruar kështu mbrojtjen e mjedisit në këtë zonë. Në të parashikohen tre stacione kryesore, ku

institucione ka si qellim ngritjen/rehabilitimin e strukturave portuale ne Pogradec, Struge dhe Ohër. Kjo linjë pasagjerësh do të mundësojë lëvizshmërinë dhe shkëmbimin, e pasagjerëve në këtë zonë. Theksojmë se kjo linjë nuk do të ofrojë lëvizshmëri për automjete, pasi mjetet lundruese nuk kanë kapacitete të tilla.

Për të ardhur në ndihmë për maturimin e plotë të këtij projekti, i cili do të paraqitet pranë komisionit Evropian, në programin e ri IPA III CBC MK-AL 2021-2027, e gjithashtu bazuar në komentet nga Komisioni Evropian dhe konkluzionet e takimit të katërt për zhvillimin e mëtejshëm të kësaj projekti ideje strategjike, mbajtur më datë 21 Maj 2021, nevojitet informacion shtesë nga Ministria juaj mbi pikat kryesore të listuar më poshtë, të cilat do të dërgohen pranë Delegacionit të BE-së në Shkup, deri më datë 24 qershor 2021, me qëllim sigurimin e vazhdimësisë dhe maturinë për këtë projekt-ide strategjike.

Aktivitetet e projektit janë si më poshtë vijon:

1. Ri-vendosja e linjës liqenore ndërkombëtare të pasagjerëve Strugë - Ohër - Pogradec nga një linjë liqenore pasagjerësh të përkohshme, në të përhershme.
 - ~ Kontrolli policor dhe doganor në pikën e kalimit kufitar "Shën Naum" - Pogradec ka qenë e vendosur në përputhje me Marrëveshjen e nënshkruar nga të dyja palët;
 - ~ Bashkëpunimi midis qeverive në Maqedoninë e Veriut dhe Shqipëri me qëllim sigurimin e kontrollit të vazhdueshëm të kufirit nga policia;
 - ~ Nënshkrimi i një marrëveshje të re midis dy vendeve, Maqedonisë së Veriut dhe Shqipërisë, nëse është e nevojshme, për kontroll të përhershëm nga policia dhe dogana në pikën e kalimit kufitar "Shën Naum" - Pogradec.
2. Studim të fizibilitetit
 - ~ Studimi do të mbulojë aspekte të arkitekturës, mbikëqyrjes dhe ekonomike për vendosjen e linjës liqenore të pasagjerëve Strugë - Ohër - Pogradec.
 - ~ Sigurimi dhe mbledhja e të gjithë informacionit dhe dokumentacionit përkatës nga institucionet, bashkëpunim me Ekspertët, etj.
 - ~ Prezantimi i studimit të fizibilitetit tek grupet e interesit.
3. Sigurimi i ndërveprimit midis bashkive dhe aspekteve teknike për përgatitjen e portit Pogradec në përputhje me legjislacionin në Republikën e Shqipërisë dhe me rekomandimet e UNESCO.
 - ~ Sigurimin e lejeve për zbatimin e aktiviteteve në port nga Bashkia – ujësjellësit, kanalizimeve dhe energjisë elektrike;
 - ~ Instalimi i ujësjellësit, kanalizimeve dhe instalimeve elektrike në Strugë, Ohër dhe Pogradec:
 - o Zbatimi i punimeve arkitekturore dhe inxhinierie (inspektimet teknike dhe analiza);
 - o Përgatitja e ndërhyrjeve të konceptit arkitekturor nga ekspertët.
 - ~ Kontrolli mbikëqyrës – mbështetje teknike dhe logjistike;

BASHKIA POGRADEC

bashkëpunimi i vazhdueshëm me institucionet në nivel kombëtar dhe vendor - (Ministria e Turizmit dhe Mjedisit, Ministria e Infrastrukturës dhe Energjisë, Bashkitë – Sektorët e Urbanistikës dhe Mjedisit, etj.);

- Punime gërmimi në portet e Ohrit, Strugës dhe Pogradecit – gjatë zbatimit të projektit, do të kryhen punime gërmimi në portet në "Shën Naum", Ohër dhe Pogradec.
- Punimet e gërmimit në këto porte do të kryhen çdo tre vite.
- Instalimi i kabinave lëvizëse për policinë dhe kontrollin e kufirit;
- Prokurimi i një pompe për largimin e papastërtive (sedimenteve) nga porti;
- Pompë e lëvizshme karburanti – prokurimi i pompës së lëvizshme për furnizimin me karburant për anijet në Liqenin e Ohrit.

4. Prokurimi i dy anijeve me panele diellore të cilat do të përdoren për linjën liqenore ndërkombëtare të pasagjerëve Strugë - Ohër - Pogradec.

- Shpalljen e tenderit për anijet me panele diellore (kapacitet 50 persona);
- Transporti, regjistrimi dhe kontrolli teknik i anijeve;
- Sigurimi i lejeve të lundrimit.

5. Vendosja e kompanisë që do të menaxhojë anijet.

- Përzgjedhja e kompanisë e cila do të menaxhojë anijet si aktivitet kryesor;
- Përgatitja e dokumentacionit, nënshkrimi i marrëveshjes me bashkitë;
- Shpallja e thirrjes për punësimin e stafit;
- Nisja e linjës ndërkombëtare së transportit të anijeve Strugë - Ohër - Pogradec.

Për sa më sipër, kërkojmë se cilat janë llojet e lejeve të nevojshme për t'u siguruar nga Bashkia Pogradec, në mënyrë që ky projekt strategjik të zbatohet.

Duke shpresuar për marrjen e përgjigjeve për pyetjet si më lart sa më shpejt e mundur,

Ju faleminderit për bashkëpunimin.

Me respekt,

Ole Xhaçka



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
BASHKIA POGRADEC

Nr. 2872/Prot

Pogradec më 23.06.2021

Lënda: Dërgim informacioni

MINISTRISË PËR EVROPËN DHE PUNËT E JASHTME
DREJTORIA E BASHKËPUNIMIT TERRITORIAL

Bazuar në Shkresën Nr.7491 Prot. datë 18.06.2021 ku kërkohet informacion mbi pikën e kalimit kufitar në Liqenin e Ohrit, Bashkia si partner në këtë projekt ka vijuar punën për maturimin e këtij projekti dhe përmbushjen e detyrave të lëna nga Delegacioni i Bashkimit Evropian në Shkup në takimin e katërt teknik mbajtur në datë 21 Maj 2021.

Në lidhje me aktivitetet e projektit të cilat kërkojnë përgjigje nga Bashkia Pogradec po ju vemë ne dispozicion informacionin e mëposhtëm në lidhje me :

1. Ri-vendosja e linjës liqenore ndërkombetare të pasagjereve Strugë-Ohër-Pogradec nga një linjë liqenore pasagjerësh e përkohshme, në të përhershme.

Në lidhje me këtë, është dërguar nga Bashkia Pogradec shkresa me Nr.2484 Prot. datë 31.05.2021 drejtuar Ministrisë së Brendshme dhe Drejtorisë së Përgjithshme të Policisë së Shtetit ,ku është kërkuar ndërmarrja e një nisme për ndryshim të :

VENDIM Nr. 323, datë 28.5.2014 PËR HAPJEN E PIKËS SË PËRKOUSHME TË KALIMIT KUFITAR NË MOLIN E POGRADECIT, NË KUFIRIN SHTETËROR LIQENOR TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË ME REPUBLIKËN E MAQEDONISË
Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të shkronjës "e", të pikës 1 të nenit 16, të ligjit nr. 9861, datë 24.1.2008, "Për kontrollin dhe mbikëqyrjen e kufirit shtetëror", me propozimin e ministrit të Transportit dhe Infrastrukturës dhe të ministrit të Punëve të Brendshme, Këshilli i Ministrave vendosi:

1. Hapjen e pikës së përkohshme të kalimit kufitar në Molin e Pogradecit, në kufirin shtetëror liqenor të Republikës së Shqipërisë me Republikën e Maqedonisë, për komunikacion ndërkombëtar të shtetasve gjatë periudhës 15 Qershor - 15 Shtator nga ora 9:00-19:00



nga një pikë kalimi e përkohshme në të përhershme.

Përgjigja e shkresës ka qënë që: "Për realizimin dhe ndryshimin e nivelit të funksionimit të kësaj Pike kalimi, duhet të plotësohen detyrimet referuar legjislacionit normativ të aktivitetit kufitar në fuqi si dhe plotësimi i disa kushteve të domosdoshme për vënien në efikasitet të saj. Ndryshimi i pikës kufitare nga pike kalimi e përkohshme në të përhershme bëhet me Vendim të Këshillit të Ministrave.

2. Studimi i fizibilitetit.

Ky studim do të bëhet nga një ekspert i cili do të zgjidhet me anë të një thirrjeje të hapur nga Ministria e Vetqeverisjes Vendore në Republikën e Maqedonisë dhe Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme në Republikën e Shqipërisë.

3. Sigurimi i ndërveprimit mes Bashkive dhe aspekteve teknike për përgatitjen e portit në Pogradec në përputhje me legjislacionin e Republikës së Shqipërisë dhe me rekomandimet e UNESCO.

Në lidhje me këtë pikë, Bashkia Pogradec ka marrë përsipër si pjesë të bashkëfinancimit rikonstruksionin e portit të Pogradecit. Për këtë, Zyra e Urbanistikës në Bashki ka bërë planimetrit dhe preventivin për rikonstruksionin e molit me kostot përkatëse.

Ky rikonstruksion bazuar në konsultime nuk prek rekomandimet e UNESCO.

Në lidhje me lejet për zbatimin e aktiviteteve në port, si instalimi i ujësjellesit, kanalizimeve dhe instalimeve elektrike, një pjesë e tyre egzistojnë, për të tjerat Bashkia do sigurojë marrjen e lejeve të nevojshme.

Zbatimi i punimeve arkitekturore dhe inxhenierike, përgatitja e ndërhyrjeve të konceptit arkitekturor, kontrolli mbikqyrës-mbështetje teknike dhe logjistike do të bëhet nga Zyra e Urbanistikës në Bashki.

Në lidhje me bashkëpunimin me institucionet në nivel kombëtar, Bashkia Pogradec ka marrë letra mbështetëse nga Ministria e Turizmit dhe Mjedisit e cila ka shprehur angazhimin e saj për bashkëpunim teknik të nevojshëm në zbatimin e aktiviteteve dhe nga Ministria e Brendshme, Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit, Departamenti për Sigurinë Publike.

Në nivel vendor, Zyra e Urbanistikës dhe e Mjedisit angazhohen për ndjekjen e aktiviteteve të projektit.

4. Prokurimi i dy anijeve

Në lidhje me prokurimin e dy anijeve, tenderimi do bëhet nga Delegacioni i BE në Shkup.



5. Vendiqasja e kompanise qe do menaxhoje anijet.

Një ekspert i përzgjedhur nga një procedurë e hapur tenderi do të sigurojë një studim fizibiliteti për përzgjedhjen e formës ligjore të kompanisë operuese e cila do të menaxhojë dy anijet.

Ju faleminderit për bashkepunimin.

Me respekt,

KRYETAR





REPUBLIKA E SHQIPËRISË
 MINISTRIA PËR EVROPËN DHE PUNËT E JASHTME
 DREJTORIA E BASHKËPUNIMIT TERRITORIAL

Handwritten initials

Nr. *112* / Prot

Tiranë, 28/06/2021

Lënda: Kthim përgjigje

Z. ILIR XHAKOLLI
KRYETAR
BASHKIA POGRADEC

Rruga Reshit Çollaku, Lagjja Nr.2, Pogradec

I nderuar Z. Kryetar,

Më lejoni t'ju informoj se, Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme, është institucioni koordinues i Programeve IPA (Instrumentit të Parn-Aderimit) për Bashkëpunimin Ndërkufitar (BNK).

Ministria për Evropën dhe Punët e Jashtme së bashku me Ministrinë e Vetëqeverisjes Lokale në Republikën e Maqedonisë së Veriut janë përgjegjëse për koordinimin dhe zbatimin e Programit IPA të Bashkëpunimit Ndërkufitar midis Maqedonisë së Veriut dhe Shqipërisë, i cili është hartuar dhe zbatohet me mbështetjen financiare dhe teknike nga fondet IPA të siguruara nga Bashkimi Evropian. Maqedonia e Veriut është vendi udhëheqës, ndërsa Shqipëria, vendi partner në këtë program ndër-kufitar.

Lidhur me Programin IPA 2 BNK MK-AL 2014-2020, dy ministratë të mbështetura nga Delegacioni i BE-së në Shkup, përzgjedhën dhe mbështetën projekt idenë strategjike. "Liqeni i Ohrit – Lidhja e dy vendeve drejt një destinacioni". Ky projekt-ide është propozuar nga të dyja ministratë të përfshihet në programin e ri IPA 3 të BNK MK-AL 2021-2027, e më pas për t'u financuar në kundërt të tij.

Në shtet, ministri e vlerësojmë shumë që projekti në fjalë, do të sjell një ndikim të rëndësishëm në zonën e liqenit të Ohrit, duke bërë bashkë tre qytet kryesore si Pogradeci, Struga dhe Ohri. E mbështetur këtë projekt-strategjik, pasi fokusi kryesor i saj vjen në të mirën e komunitetit lokal duke kontribuar dhe ardhur në ndihmë për zhvillimin e ekonomisë lokale, shkëmbimit të turizmit kulturor dhe elitare, me impakt pozitiv duke mos ndikuar në ndodjen e florës dhe faunës së kësaj trashëgimie të përbashkët natyrore.

Në lidhje me vendimet dhe marrëveshjet në fjalë, për të cilat do të duhet një vlerësimin i përbashkët i të dy vendeve dhe gjithë institucioneve të përfshira, në çdo rast kur do të jetë



nevojshme e mbështetja jonë, ajo nuk do të mungojë. Ne, si ministri, si palë prozuesë e mbështetëse e këtij projekti strategjik, do të mundësojmë dhe lehtësojmë procedurat e nevojshme që institucioni jonë ka në dispozicion për ngritjen dhe jetësimin e këtij projekti madhor të përbashkët për të dy vendet.

Ju falënderojmë për bashkëpunimin.

Me respekt,

SEKRETARI I PËRGJITHSHËM

Armand Skapi
Armand Skapi

